

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 16-17: Roma Aeterna

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**peka**  
macht Stauraum ergonomisch

Ausgezeichnetes Design und Funktionalität vereint in einem Abfallsystem. Mit dem Schnell-Einwurf des 3-stufigen Bewegungsablaufes garantiert Samba höchsten Benutzerkomfort.

# Kipp und weg

[www.peka-system.ch](http://www.peka-system.ch)



interzum award:  
intelligent  
material & design  
2009



red dot design award  
winner 2009

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Kalinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möscher (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, [engler@gmx.ch](mailto:engler@gmx.ch)  
Hansjörg Gadiant, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadiant@bluewin.ch](mailto:hj.gadiant@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Aldo Rota, Bautechnik/Werkstoffe, [aldo.rota@hsn.ch](mailto:aldo.rota@hsn.ch)

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
136. Jahrgang, Auflage: 11 115 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.- | Euro 8.- (ohne Porto)

#### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richter, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>



### SCHULEN IN DEUTSCHLAND

An der Eröffnungsausstellung der Architekturfotogalerie f75 wird ein Auszug aus einer Bilderserie der österreichischen Fotografin Petra Steiner präsentiert, die in Berlin lebt und arbeitet. Die Fotos entstanden im Auftrag der Bundesstiftung Baukultur für eine Publikation. Petra Steiner zeigt Schulen aus ganz Deutschland und verbindet in ihren Bildern die authentische Darstellung der Schulkinder mit der hervorragenden Dokumentation der Architektur.

Datum: 5.5.–11.6.2010  
Ort: Galerie f 75, Stuttgart (D)  
Infos: [www.f-75.de](http://www.f-75.de)

(Foto: Petra Steiner)

### ANLASS

#### VORTRAG

«Werkbericht:  
Yvonne Farrell & Shelley McNamara,  
Grafton Architects –  
«Anchor and Animation»»

### DETAILS

Yvonne Farrell und Shelley McNamara aus Irland gründeten Grafton Architects 1978. Für ihre Arbeiten haben sie mehrere Auszeichnungen erhalten, u.a. «Building of the Year 2008». Zurzeit unterrichten sie an der Accademia di architettura in Mendrisio

### INFOS / ANMELDUNG

29.4.2010 | 18.30–20 h  
Cabaret Voltaire, Zürich  
Infos & Anmeldung: [frau\\_net@sia.ch](mailto:frau_net@sia.ch)  
Der Vortrag findet in englischer Sprache statt

#### AUSSTELLUNG

«Klima»

An der Sonderausstellung präsentieren diverse Hersteller eine Auswahl an innovativen Lösungen für optimale Energiekonzepte

bis 15.5.2010  
Schweizer Baumuster-Centrale Zürich  
Infos: [www.baumuster.ch](http://www.baumuster.ch)

#### TAGUNG

«Mehrfamilienhäuser modernisieren»

An der Tagung wird aufgezeigt, welche Konzepte und Strategien in Planung und Bau sich finanziell auszahlen und zu energieeffizienten Mehrfamilienhäusern sowie zu günstigen Lebenszykluskosten führen

28.5.2010 | 8.30–16.45 h  
Gebäudeversicherung,  
Papiermühlestrasse 130, Bern  
Infos & Anmeldung:  
[www.wwf.ch/bildungszentrum](http://www.wwf.ch/bildungszentrum)

#### KONGRESS

«Swiss Tunnel Congress 2010»

Fachtagung mit Kolloquium zum Thema Bontontechnologie, mit Referaten zu den NEAT-Basistunneln und weiteren schweizerischen und ausländischen Tunnelprojekten sowie Exkursionen

9./10.6.2010 | Kolloquium und Kongress  
11.6.2010 | Exkursionen  
KKL Luzern  
Infos & Anmeldung (bis 30.4.):  
[www.swisstunnel.ch](http://www.swisstunnel.ch)



TRACÉS 7/2010  
21.4.10

#### LOGEMENT COLLECTIF

Bulletin technique de la  
Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
-fdc@revue-traces.ch  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



archi 2/2010  
5.3.10

#### LOCARNO E IL SUO TERRITORIO

Rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica  
Via Cantonale 15  
6900 Lugano  
Tel. 091 921 44 55  
[info@rivista-archi.ch](mailto:info@rivista-archi.ch)  
[www.rivista-archi.ch](http://www.rivista-archi.ch)



TEC21 18/2010  
30.4.10

#### SIMULANTEN

Numerische Simulationen  
Philipp Huber  
Unsichtbar  
Stefan Barp  
Rauchfrei  
S. Wälichli, R. Yousaf, E. Galli  
Durchschlagend stark  
J. Kurath, C. Sturzenegger,  
P. Henckel